

資料文件

立法會食物安全及環境衛生事務委員會

酒牌制度 - 審批酒牌申請的準則指引

目的

本文件就酒牌局擬備的“審批酒牌申請的準則指引”(“指引”),總結持份者所提出的意見及酒牌局的回應,並藉此附上指引的定稿(附件),供委員參考。

背景

2. 為提高透明度,讓業界及市民更了解酒牌局審批酒牌申請(包括“樓上酒吧”的酒牌申請)時所考慮的因素,酒牌局於本年初經多次討論後,就審批酒牌申請的準則擬備指引。酒牌局聯同食物及衛生局(“食衛局”)和相關政府部門於二零一三年六月十三日,出席立法會食物安全及環境衛生事務委員會(“事務委員會”)特別會議,聽取委員和獲邀出席會議的團體/個別人士¹對指引擬稿提出的意見,局方提交予事務委員會的資料載於立法會 CB(2)1249/12-13(01)號文件。就委員會於會後提交的跟進問題,局方亦已於本年七月和八月作出書面回應,詳情載於立法會 CB(2)1668/12-13(01) 號和立法會 CB(2)1753/12-13(0)2 號文件。

3. 為廣納持份者的意見,食衛局亦於本年六月十四日及二十日,分別就指引內容諮詢食物及環境衛生諮詢委員會和方便營商諮詢委員會轄下的食物及相關服務業工作小組。酒牌處所數目最多的三個地區(即油尖旺、灣仔和中西區)的區議會議

¹ 出席會議的團體/個別人士包括稻苗學會、香港酒吧業協會、獅子山學會、公民黨、民主建港協進聯盟、港九舞廳夜總會聯合總商會、娛樂界權益關注組、民主黨、中西區酒牌問題關注組、中西區區議員鄭麗琼女士、香港酒吧及卡拉 OK 業權益促進會和香港餐飲聯業協會。而南區區議會議員區諾軒先生和香港飲食業聯合總會雖然未有出席會議,但亦有提交意見書。

員亦曾去信食衛局，就指引的內容表達意見。

持份者的意見及酒牌局的決定

4. 大體而言，持份者均支持酒牌局訂立指引，以提高發牌準則的透明度。當中，居民及地區代表贊成酒牌局透過發牌制度加強監管酒牌處所(特別是“樓上酒吧”)，以減低有關業務對鄰近社區所帶來的滋擾。另一方面，業界則認為指引中的建議過為嚴謹，收緊對“樓上酒吧”的監管將會影響其業務運作以至生存空間。此外，亦有聲音指出，除了在發牌準則上管理酒牌處所外，有關當局亦需在執法的層面更加積極處理由酒牌處所衍生的問題。

酒牌研討會

5. 持份者基本上一致贊成酒牌局建議要求“樓上酒吧”持牌人參加及修畢“酒牌研討會”，以確保“樓上酒吧”得到妥善管理。就“酒牌研討會”的細節(例如主辦單位、時間及地點)，業界表達了若干看法，當中包括要求酒牌局或相關政府部門直接主辦研討會(而並非由外間團體主辦)，選擇便利持牌人出席的時間和地點，並希望酒牌局就“持牌人需要於指定時限參加研討會”中“指定時限”一詞作出具體說明。

6. 一如既往，食物環境衛生署(食環署)會替酒牌局統籌“酒牌研討會”。目前，研討會每個月舉辦一次，地點為荔枝角政府合署，費用全免；因應指引中的新建議，食環署將會視乎管理樓上酒吧的獨特需要，在研討會內容加入相關的消防安全、治安和環境衛生等元素。酒牌局大致上會維持現時舉辦“酒牌研討會”的頻率和地點。食環署會根據實際情況彈性安排研討會(例如按需求加開以英語進行的“酒牌研討會”)，以盡量迎合相關持牌人的需要。就“指定時限”的定義，酒牌局會在指引中闡明。在計劃推出指引即日起(本年十二月一日)，酒牌局會就“樓上酒吧”的酒牌申請附加此項持牌條件，並要求持牌人在下一次續牌前修畢“酒牌研討會”；一般而言，每一個持牌人只須修讀一次“酒牌研討會”。

人數上限

7. 酒牌局在指引中建議在按實際情況及參照有關部門的意見後，考慮就“樓上酒吧”可容納的人數上限採用更嚴格的安全系數，例如為該樓上酒吧一般的人數上限的 90%，並以此作為其中一項持牌條件。居民代表認同這項建議，希望藉此加強保障“樓上酒吧”的員工、顧客和同一樓宇內的用戶在逃生時的安全。相反，業界對這項建議大多提出反對，認為現時的人數上限已經略為嚴謹，並為一個已作出全方位考慮的數值，再在此數值上以不太科學的計算打折扣，將無助逃生安全，反之會打擊“樓上酒吧”的生意；亦有業界聲音認為，若然酒牌局決定實施此建議，應提供一定的寬限期，容許“樓上酒吧”有充分的準備。

8. 酒牌局在作出這項建議前，已考慮到多方面的因素，包括現時的人數上限機制沒有全面顧及樓上酒吧的特殊情況，而醫學意見也指酒精會降低一般人的判斷力及身體協調能力，並確認有需要就人數上限套用安全系數。對於有意見指這項新建議可能會對“樓上酒吧”帶來生意上的困難，酒牌局經考慮後，決定就這項新建議提供六個月的寬限期，讓業界有較充分的準備。對於在寬限期屆滿前(即二零一四年五月三十一日或之前)已存在的“樓上酒吧”，不論該持牌人過往曾否續牌或續牌多少次，酒牌局只會在這些現有持牌人在寬限期過後(即二零一四年六月一日起計)所作出第二次申請續牌時，施加此項持牌條件。然而，就二零一四年六月一日或之後首次申領新酒牌的“樓上酒吧”個案而言，酒牌局會即時開始採用上述更嚴格的安全系數以決定其可容納的人數上限。

噪音管理

9. 酒牌局在指引中建議提升現時消滅噪音的附加持牌條件，並在噪音問題嚴重的個案中附加於酒牌上。居民代表指出，現時酒牌處所的噪音滋擾問題在某些地方特別嚴重，支持酒牌局提升現時消滅噪音的附加持牌條件，以期減低有關的滋擾問

題。有些業界代表則表示，安裝雙層玻璃窗，或要求處所聘請合資格人士進行噪音影響評估及證明處所內的防音設備是否足夠的建議在實際環境中未必可行，並只會增加他們的經營成本。

10. 酒牌局在處理噪音管理的問題上，需要先平衡各持份者的利益，才在酒牌上附加適當的持牌條件。事實上，酒牌局只會考慮在噪音問題嚴重的個案中要求酒牌處所採取額外的防音措施，當中亦會考慮個別處所的實際情況，例如在處所安裝雙層玻璃窗是否切實可行、或有否任何其他更合適的隔音物料等。然而，考慮到業界就此等建議有所保留，酒牌局決定就這項新建議提供六個月的寬限期，讓業界有較充分的準備。簡而言之，酒牌局會在二零一四年六月一日開始引入該項新要求，屆時會在審理任何續牌或領取新酒牌的申請時，就噪音問題嚴重的個案考慮附加比現時更加嚴格的防音持牌條件。

其他

11. 不少業界聲音指出，“樓上酒吧”的定義含糊，酒牌處所持牌人根本不能分辨其業務是否屬於“樓上酒吧”，而需要受到額外的管制；建議酒牌局須就“樓上酒吧”的定義提高透明度。

12. 酒牌局認同在“樓上酒吧”的定義上可作出更清晰的界定，以供業界參考；並在指引中定下註釋：

一般而言，“樓上酒吧”泛指所有並非位於地面，以售賣酒類供在處所內飲用為其主要業務並以酒吧形式經營的酒牌處所。此類酒牌處所多數位於辦公室大廈或商住大廈內，基於他們的特殊地理環境，就消防安全、噪音、環境衛生和公眾滋擾等方面的執法及巡查工作相對比較困難，往往較容易引發公眾的擔憂和鄰近社區的投訴。²

² 那些位於購物中心、酒店或特別設計作娛樂場所的樓宇內的酒牌處所，一般並不納入為“樓上酒吧”。

13. 現時，酒牌局會透過其網頁公開酒牌處所名單，以及相應的附加持牌條件(如就人數方面的管制)，供業界及公眾檢視。同時，任何酒牌持有人如對自己的處所是否屬於“樓上酒吧”有疑問，或任何人士如有意租賃或購入某大廈單位作經營酒吧之用，但在為此申請有關牌照之前希望知該處所是否會被界定為“樓上酒吧”亦可個別向酒牌局提出查詢。

14. 在現有的審批酒牌申請準則當中，有部份業界代表認為酒牌局根據樓層數目限制大廈內的酒牌處所數目，欠缺說服力。如果需要為大廈內可容納的酒牌處所數目訂立標準，應就多方面的因素予以考慮，例如升降機數目和人流等。

15. 在評估處所是否合適作售酒用途時，在同一樓宇內其他酒牌處所的數目、類別、運作模式及分布情況，是酒牌局考慮酒牌申請的因素之一。酒牌局是基於公眾就緊急事故時逃生問題的關注，並且根據市政服務上訴委員會以往的判例，普遍認為樓上酒吧的數目如已達到大廈總樓層數目的一半，已可能超越可接受的程度。除此參考指標外，酒牌局在處理個別申請時，亦會因應實際情況作出判斷，審慎平衡社區利益和業界對合法營商的期望。

總結

16. 酒牌局已考慮各持份者提出的意見，並適當地修訂指引。酒牌局準備於本年十二月一日把訂定的指引刊登於酒牌局網頁，供業界和公眾查閱。

17. 請委員備悉本文件的內容。

食物及衛生局

二零一三年十月八日

酒牌局審批酒牌申請的準則指引

* * *

引言

本指引羅列的具體考慮因素，是根據《應課稅品(酒類)規例》(香港法例第 109B 章)(“《規例》”)第 17(2)條所述的三大準則引伸出來的，方便大眾和業界理解酒牌局在審議申請時所考慮的主要因素。指引並不具任何法律效力，對酒牌局成員也沒有任何約束力。酒牌局在考慮每宗個案時，仍然必須根據法例的規定，就每一宗申請個案作全面而整體的考慮。酒牌局會不時檢視準則指引並在有須要時作出更新。

2. 一般而言，審批酒牌申請的準則適用於所有類型的酒牌處所。鑑於“樓上酒吧”¹ 引致的問題相對較多，酒牌局已在指引中的三大準則之下，特別列明在審批“樓上酒吧”的酒牌申請時予以的特殊考慮。

法例的規定

3. 根據《規例》第 17(2)條的規定，酒牌局除非信納以下事項，否則不得批出酒牌：

- (a) 申請人是持有酒牌的適當人選；
- (b) 就與申請有關的處所而言，考慮到：
 - (i) 處所的位置及結構；以及
 - (ii) 處所內的消防安全和衛生情況，

¹ “樓上酒吧”泛指所有並非位於地面，以售賣酒類供在處所內飲用為其主要業務並以酒吧形式經營的酒牌處所。此類酒牌處所多數位於辦公室大廈或商住大廈內，基於他們的特殊地理環境，就消防安全、噪音、環境衛生和公眾滋擾等方面的執法及巡查工作相對比較困難，往往較容易引發公眾的擔憂和鄰近社區的投訴。那些位於購物中心、酒店或特別設計作娛樂場所的樓宇內的酒牌處所，一般並不納入為“樓上酒吧”。

該處所是適合用作售賣或供應令人醺醉的酒類的地方；以及

- (c) 在有關個案的整體情況下，批出該牌照並不違反公眾利益。

(一) 申請人是否持有酒牌的適當人選

4. 在審批酒牌申請時，酒牌局一般可從申請人的個人品格、相關工作經驗，以及過往作為酒牌持牌人的表現，決定申請人是否持有酒牌的適當人選，有關的考慮因素包括：

- (a) 申請人具備足夠的管理酒牌處所經驗
(例如：兩年或以上作為持牌人的經驗；或五年或以上在有關處所工作的經驗)

如沒有以上的經驗，申請人必須令酒牌局信納他明白持牌人作為管理售酒處所的負責人的責任，並有能力管理有關處所。

- (b) 申請人必須能投放足夠時間及妥善管理該酒牌處所

持牌條件規定持牌人必須親自管理有關處所。在最繁忙的營業時間內，或有特別需要時，持牌人須留駐處所當值。申請人必須令酒牌局信納他能在最繁忙的營業時間內，或在酒牌局指定的時段內，在處所內親自管理。

由於酒牌處所可能會對附近居民(尤其是居於毗鄰商住兩用樓宇或住宅的人士)造成噪音及其他滋擾，酒牌申請人有社會責任主動採取適當的措施盡量防止或減少這些滋擾，包括於處所內加裝隔音設備、加裝自動門等，令酒牌局信納申請人已履行應盡的責任，確保處所的運作不會對附近居民造成過量的滋擾。

就續牌申請而言，如持牌人被發現經常不在處所現場管理，顯示其沒有誠意依法妥善管理處所，或有關處所曾發生多宗違規事件，顯示申請人沒有能力依法妥善管理處所或沒有奉公守法，酒牌局可考慮不予續牌。

(c) 申請人須具備良好的個人背景及品格

酒牌局成員可考慮申請人過往的記錄，包括違反有關條例及持牌條件的記錄。

酒牌局可根據警方提供的申請人資料(如刑事罪行記錄)，以及違例事件的嚴重性、次數、事隔多久作出考慮。有關資料包括：

- (i) 有關刑事罪行的嚴重性，特別是涉及無牌售賣酒類飲品的罪行；
- (ii) 於申請簽發酒牌期間，因在未領有有效酒牌的情況下售賣酒類飲品而遭警方警告或檢控；
- (iii) 因開設或經營色情場所或賭場而遭警方警告或檢控；
- (iv) 因販賣毒品或危險藥物而遭警方警告或檢控；
- (v) 曾違反《應課稅品條例》或其附屬法例的規定；
- (vi) 曾在只領有會社酒牌的處所內隨意售酒予非會員顧客；或
- (vii) 准許未滿十八歲的人士於其處所內飲用令人醺醉的酒類。

(d) 樓上酒吧

- (i) 由於在樓上酒吧執法及巡查的工作相對比較困難，酒牌局可考慮從發牌機制上加強對樓上酒吧的規管，採納比上文所述更嚴格的尺度考慮申請人的資格，尤其是他們過往所涉刑事罪行的種類。
- (ii) 此外，為確保樓上酒吧的經營者具備妥善管理相關處所的知識，酒牌局會在相關的酒牌施加附加牌照條件，要求持牌人必須在下一次續牌前修畢由酒牌局舉辦的“酒牌研討會”，並獲酒牌局簽發出席證書。²

(二) 申請處所的位置、結構、消防安全及衛生情況

5. 申請處所的地點在樓宇結構、逃生通道、消防安全及衛生設施等硬件方面，都必須適合顧客作飲用酒類的用途。此外，酒牌局也應考慮樓宇的原本用途與現時申請的用途是否配合。根據過往經驗，就處所的位置、結構、消防安全及衛生情況而言，簽發酒牌的要求與食物環境衛生署署長（“食環署署長”）根據《公眾衛生及市政條例》（香港法例第 132 章）簽發食肆牌照的要求相若。酒牌局可根據食肆牌照申請結果，或相關部門就處所的位置、結構、消防安全及衛生情況提供的意見，考慮其是否已符合發牌的要求。至於會社酒牌申請，有關處所通常須同時領有由民政事務總署根據《會社（房產安全）條例》（香港法例第 376 章）規定簽發的合格證明書或豁免證明書。酒牌局的審批原則，是按照個別情況考慮每宗申請，有關的考慮因素包括：

- (a) 有關處所附近地區的特性，例如是否以商業為主或是商住共存，又或處所的地點與附近的住宅區是否有適當的商業樓宇或街道作為隔阻屏障。申請人建議的措施是否可以適當地減少對毗鄰住宅或商住兩

² 一般而言，每一個持牌人只須修讀一次“酒牌研討會”。

用樓宇內居民造成的噪音及其他滋擾；

- (b) 有關處所須適宜市民(包括顧客)經常出入。如該處所領有有效食肆牌照，則表示處所的結構、逃生通道、消防安全及衛生設施合乎酒牌的標準，因此就這些方面來說，該處所適合獲發有效的酒牌、繼續持有或續領有效的酒牌。至於會社酒牌，如有關會社領有由民政事務局局長發出的合格證明書，則表示該處所在結構及消防安全方面已符合要求；
- (c) 雖然酒牌局無須主動查問或調查申請處所售賣或供應酒類飲品是否與“政府租契”、“入伙紙”及“大廈公契”的條款有所牴觸，但若有人以這三份文件的限制使用條文為理由，反對新酒牌或續期申請，酒牌局會考慮有關條款後才批核個別申請；
- (d) 以下樓宇或處所通常比較適合用作酒牌處所：
 - (i) 樓宇內的單位以酒樓、食肆或其他消遣娛樂場所為主；
 - (ii) 處所有獨立的出入口直接通往街道；
 - (iii) 處所位於設有兩條或以上樓梯的樓宇，其逃生通道／樓梯有足夠的闊度；
 - (iv) 一般來說，較低層的處所比高層的處所較接近地面，逃生較為方便，因而比較適合。
- (e) **樓上酒吧**

由於樓上酒吧的特殊地理環境，可能對市民及顧客帶來更大的潛在危險，例如當大量顧客聚集在酒吧林立的多層大廈內，受酒精影響下，未必能在緊急逃生時找到出路，並通過樓梯脫險。此外，樓梯如有嘔吐物而變得滑溜，便會構成危險或阻礙逃生；

如再加上顧客擠在樓梯歇息或吸煙，又或顧客飲酒過多，情況會更加惡劣。因此，酒牌局會考慮以下因素：

- (i) 就申請處所的位置而言，在建築物於地面起計的最低三層經營酒牌處所，對執法及巡查工作較為便利，而顧客在有需要時也可盡快到達地面；
- (ii) 樓宇必須有足夠的逃生設施，並設有兩條或以上的樓梯；
- (iii) 該樓宇的布局必須盡量隔絕樓上酒吧對其他樓宇使用者的滋擾(例如為不同組別的使用者提供獨立的通道)；
- (iv) 該樓宇必須有妥善的管理，例如設有管理處或業主立案法團，以及過往未有因不當管理而遭檢控；防煙門須自動關閉；逃生通道須保持暢通；消防裝置及設備須保持在有效操作狀態等；以及
- (v) 由於酒精會降低一般人的判斷力及身體協調能力，在發生火警或其他緊急事故時，由樓上酒吧疏散顧客，會比在地面疏散人羣困難。因此，酒牌局在按實際情況及參照有關部門的意見為樓上酒吧釐定人數上限時，會採用比上文所述更嚴格的安全系數，例如為該樓上酒吧一般的人數上限的 90%，並以此作為其中一項持牌條件。

(三) 批出該牌照會否違反公眾利益

6. 法例要求(Statutory requirements)的原意是要當局審慎批核酒牌的申請。《規例》第 17(2)(c)條訂明在有關個案的整體情

況下，批出該牌照並不違反公眾利益。酒牌局的一貫做法是平衡各方利益，所以考慮有關個案時不能流於機械化。由於酒牌處所的特殊性質，酒牌局在批核有關申請時可能會在標準的持牌條件(見附錄)之上訂定附加持牌條件，要求持牌人遵守，務求既可兼顧經營者的商業利益，也可有助維持區內安寧和治安，但有關做法只適用於那些原則上已被認為是適合獲發酒牌的處所。如果酒牌局認為處所獲發酒牌會違反公眾利益，則會拒絕有關申請。附加持牌條件包括但不限於以下各項：

- (a) 規限處所售賣酒類飲品的時間；
- (b) 規定有關處所須在指定時間關閉門窗；
- (c) 規定有關處所在指定時間內不得售賣或供應酒類飲品供顧客在露台範圍內飲用；
- (d) 設定可容納人數上限；以及
- (e) 針對嚴重噪音滋擾的附加持牌條件，包括必須安裝合適的隔音物料(例如雙層玻璃窗或隔音綿等)，或要求處所聘請合資格人士進行噪音影響評估及證明處所內的防音設備是否足夠等。

7. 酒牌局必須就申請個案作整體考慮，平衡申請人及附近可能受影響人士的利益。考慮因素包括：

- (a) 如大廈過往曾多次發生處所經營非法場所的事件，以致有關處所較容易成為不良分子的聚集點，甚至是進行犯罪活動的場所，則該大廈的樓上或地庫單位可能並不適合用作酒吧，以免影響大廈內其他使用者及附近居民；
- (b) 如處所太接近住宅大廈或位於商住兩用大廈內，則較不適合用作酒牌處所，因為其運作容易為附近居民帶來滋擾，包括噪音及環境衛生問題，影響毗鄰居民的作息。設於商業區的酒牌處所，通常會帶來

較少影響；

- (c) 受影響人士及有關部門提出的反對意見及理據；
- (d) 申請人提出的改善措施是否可行及可切實減少或消除對居民的滋擾，並符合公眾利益的要求；以及
- (e) 有關酒吧在顧客入場、離場或營運期間是否有可能引致人羣聚集、喧嘩，對樓宇其他使用者及該區造成滋擾。
- (f) **樓上酒吧**

基於樓上酒吧的特殊地理環境，酒牌局會考慮以下因素：

- (i) 在同一樓宇內其他酒牌處所的數目、類別、運作模式及分布情況。根據以往判例及基於公眾十分關注緊急事故時的逃生問題，樓上酒吧的數目如已達到大廈總樓層數目的一半，已可能超越可接受的程度；以及
- (ii) 在鄰近區域內酒牌處所(包括樓上酒吧)的數目、類別、運作模式、分布情況等，是否顯示該區的酒牌處所可能過於密集，導致對社區環境及在該區生活或工作的人士造成超出合理程度的影響，例如噪音滋擾、環境衛生問題、治安問題、交通問題等。

* * *

酒牌局

二零一三年十二月一日

在酒牌中附帶的標準持牌條件

1. 不得容許該處所內有任何擾亂秩序的事情發生。
2. 不得容許任何人在該處所內縱飲至醉，亦不得將酒類供應給任何已飲醉的人士。
3. 不得在該處所內舉行博彩遊戲。
4. 持牌人必須親自管理該處所。
5. 持牌人必須在該處所內的顯眼處展示“禁止任何十八歲以下人士在處所內進飲酒類飲品 NO LIQUOR FOR PERSON UNDER AGE 18”的告示。該告示上每個中文字體的大小不得少於三厘米(高度)× 三厘米(闊度)，每個英文字體則不得少於二厘米(高度)× 二厘米(闊度)。
6. 持牌人必須在處所正門展示由酒牌局所提供的持牌售酒處所告示。
7. 持牌人不得容許任何人使用或利用該處所的任何部分作不道德或非法用途。
8. 持牌人不得容許娼妓或盜匪在該處所內聚集或逗留。
9. 持牌人不得容許任何人在該處所內有醉酒、暴力、爭吵或其他不檢行為，亦不得容許壞分子在該處所內聚集或逗留。
10. 任何酒類，如其品質的標準已在規例內有所規定者，則其名稱必須在盛器外面清楚註明。該盛器是指盛載酒類的容器，以便直接或間接供酒予客人飲用者。
11. 不得容許任何人在該處所內經營酒吧生意，但如獲本局另加批註許可者，則不在此限。
12. 不得容許任何人在該處所內跳舞，但如獲本局另批註許可者，則不在此限。
13. 廁所必須保持清潔完好，以供顧客使用。

14. 除非獲得酒牌局豁免，該領有酒牌的處所必須同時持有食物環境衛生署署長簽發的有效食肆牌照。

在會社酒牌中附帶的標準持牌條件

1. 不得容許任何人在該會社內縱飲至醉，亦不得將酒類供應給任何已飲醉的人士。
2. 持牌人必須親自管理該會社。
3. 持牌人必須在該會社內的顯眼處展示“禁止任何十八歲以下人士在會社內進飲酒類飲品 **NO LIQUOR FOR PERSON UNDER AGE 18**”的告示。該告示上每個中文字體的大小不得少於三厘米(高度) × 三厘米(闊度)，每個英文字體則不得少於二厘米(高度) × 二厘米(闊度)。
4. 持牌人必須在會社正門展示由酒牌局所提供的持牌售酒處所告示。
5. 持牌人不得容許任何人使用或利用該會社的任何部分作不道德或非法用途。
6. 持牌人不得容許娼妓或盜匪在該會社內聚集或逗留。
7. 持牌人不得容許任何人在該會社內有醉酒、暴力、爭吵或其他不檢行為，亦不得容許壞分子在該會社內聚集或逗留。
8. 不得容許該會社內有任何擾亂秩序的事情發生。
9. 廁所必須保持清潔完好，以供會員使用。
10. 除非獲得酒牌局豁免，該領有酒牌的會社必須同時持有民政事務局局長簽發的有效《合格證明書》。